



スウェディッシュへようこそ

患者様とご家族のためのハンドブック

Welcome to Swedish

Patient and Family Handbook (Japanese)



SWEDISH
HEALTH FOR GOOD

目次

スウェディッシュへようこそ	3
CEOからの手紙	4
患者様のヘルスケアチーム	5
安全文化	6
スウェディッシュでの入院	7
患者様の医療記録	9
医療指導	10
患者様の権利	11
患者様の責任	12
患者様のチェックリスト	13
請求に関する質問	14
コメントと懸念事項	15
差別禁止に関する通知	16
メモ	18
スウェディッシュに贈与	19

スウェディッシュへようこそ

1 910年、スウェディッシュは困難ながらもやりがいのある大きな目標を掲げ、小さな病院として産声を上げました。専門的に訓練を受けている職員や、技術の最新の進歩や機器を用い、この地区で利用できる最高の医療ケアを提供しています。その時以来、スウェディッシュは、太平洋岸北西部で最も評判が高い非営利の医療機関として進化しましたが、その目標は当時と変わらず、すべての患者様に最高の治療と模範的なケアを提供することです。

ニルス・ヨハンソンは、19世紀の終わりに英語の知識もなく、ほんの数ドルしか持たずにスウェーデンからアメリカに移民としてたどり着きました。その後、ヨハンソンはデンバーで博士号を取得し、外科医として研修を重ねました。シアトルに移ったヨハンソンは、当時の一流の病院の少なさに失望し、自分自身の病院を設立することを誓いました。同じスウェーデンからの移民の経済的支援により、スウェディッシュ病院はファーストヒルにて産声を上げました。当院設立以来、この地区で最新のヘルスケアにおける重要な役割を担うコミュニティからの支援により、私たちの能力は格段に成長し、変わりました。

ヨハンソン博士を突き動かした同様のエネルギーと大志は、現在でもスウェディッシュで働く人々を導いています。検査技師、看護師から内科医、外科医まで、患者様担当の医療チームメンバー全員の尽力により、スウェディッシュを医療科学の最前線にとどめ、先進的研究や技術面で信頼され、私たちの患者様に最高の成果をもたらすために努力を続けています。

ここでの患者様のご体験が快適で自信に満ちたものになることを私たちは確信しております。患者様たちの健康、安全、安心のために尽力し、それぞれが専門家として人々を助ける仕事を愛するスタッフとともに、最高品質の医療ケアを提供する当院をお選びいただいたことを光栄に思います。



SWEDISH FIRST HILL



SWEDISH CHERRY HILL



SWEDISH BALLARD



SWEDISH EDMONDS (NBBJ提供)



SWEDISH ISSAQUAH

1世紀以上も続く卓越性



R. GUY HUDSON, M.D., MBA

設立以来、スウェディッシュの使命と目的は、私たちが仕えるそれぞれの人々の健康と安全を向上させることにあります。スウェディッシュは100年以上進化し続けていますが、患者様中心のコミットメントは今も変わりません。

患者様により快適な体験をしていただくためこのハンドブックを作成いたしました。患者様のケアチームを紹介しています。また懸念事項や質問の解決にお役立てください。入院やケアに関する質問や確認事項がある場合には、患者様担当のケアチームメンバーや職員にご遠慮なくお尋ねください。患者様が積極的にご自分のケアに参加することは非常に大切なことであり、スウェディッシュでは、患者様の入院中のあらゆるニーズを満たす義務を果たします。

当院は、病院での体験が多大なストレスを引き起こすことを理解しています。また患者様に卓越したケアと素晴らしい思いやりを提供することに尽力いたします。患者様が定期健診中であつたり、急を要する健康問題で救命治療を受けていたり、回復期から脱した時でも、患者様の健康と安全は私たちの最優先事項です。

コミュニティに最高品質のケアを提供する大勢の献身的な医療提供者を代表し、患者様の医療サービス提供者としてスウェディッシュをお選びいただいたことに感謝の言葉を述べます。

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Guy Hudson'.

R. Guy Hudson, M.D., MBA
最高経営責任者

患者様のヘルスケアチーム

医師およびその他の医療提供者

スウェディッシュに入院中の患者様はさまざまな医師と会うことでしょう。当院の医療職員は、スウェディッシュで雇われている提供者と個人で開業している独立した提供者とで構成されています。担当医師は内科医であり、通常、病院での患者様の治療やケアを指示する専門医です。場合により、研修医やフェローが担当医師の補助をすることがあります（研修医やフェローは、医学部を修了した提供者であり、担当医監修のもとで、さらなる研修を続けています）。

私の担当医師： _____

私の担当研修医： _____

私の担当ナースプラクティショナー： _____

私の担当医師助手： _____

ホスピタリスト

ホスピタリストと呼ばれる別の医師と会うことがあるかもしれませんが。ホスピタリストは病院のみに勤務し、担当医師がいない場合、患者様のケアをします。ホスピタリストは担当医師、看護師、ケースマネージャーと協力し、24時間体制で専門ケアの提供を支援します。

私の担当ホスピタリスト： _____

看護師

正看護師 (RN) と有資格の准看護師 (LPN) は、患者様の入院中に患者様入院時のベッド周りのケアを担当します。担当医師の治療計画と看護計画に従い、薬の投与やバイタルサインの監視を行います。また患者様が治療に専念するよう手助けし、できる限り快適に過ごせるようにいたします。患者様の健康と安全に従事する看護師は患者様の擁護者として、患者様の状態について説明したり、質問にお答えします。

私の担当看護師： _____

ケースマネージャー

患者様は入院中、ケースマネージャーをご利用いただけます。ケースマネージャーは、患者様や病院のチームメンバーたちと協力し、患者様の治療計画の調整や退院する際の計画をお手伝いいたします。また、患者様担当のケースマネージャーは、患者様が当院にご入院中保険の補償範囲に関する質問にお答えすることもでき、スウェディッシュからご自宅または別レベルの治療へ移行する際、可能な限り円滑に行われるよう手配します。

私の担当ケースマネージャー： _____

その他の医療提供者

患者様のご入院をより快適なものにし、より早い回復のために多様な分野の専門医が常在しています。専門職員には、理学療法士、呼吸療法士、作業療法士の他、検査技師、画像診断職員、食事療法士、薬剤師、有資格の看護助手、ソーシャルワーカー、牧師が含まれます。患者様のご入院中に必ずしも専門職員が必要とは限りませんが、必要な場合には手配可能であることを知っておくことで安心感が生まれます。

覚えておきたい医療提供者の名前：



安全文化

手の衛生



細菌の繁殖を抑え、患者様にとって安全な環境を提供するため、スウェディッシュ医療センターでは医療提供者全員に対し、病室に入室する前にアルコールジェルまたはせっけんと水のどちらかで手を洗うことを義務付けています。見舞客の皆様にも同様に備え付けのせっけんかジェルで手を洗うことをお勧めいたします。患者様の安全を維持するため、体調がすぐれないお見舞客によるお見舞いは控えるようお願いいたします。*

スウェディッシュが安全に守られている理由

スウェディッシュでは、患者様の安全が第一です。スウェディッシュは、事故、過失、損傷、感染の数と頻度を減らす役割を積極的に果たします。安全のための手順やシステムを作り上げ、常に向上させるため、私たちは常に時間とエネルギーを費やします。その努力はすでに実を結んでおりますが、それでもなお、皆様のご協力を必要としております。ご意見ご質問がございましたらぜひお聞かせください。患者様の安全性におけるスウェディッシュの評価に関しては、[Swedish.org/about/quality-and-patient-safety/quality-information-sources](https://www.swedish.org/about/quality-and-patient-safety/quality-information-sources)をご覧ください。



患者様のお名前をお伺いします

患者様が入院中に、患者様の安全性を高める明確な方法にお気づきになることでしょうか。以前に会ったことがあったとしても、患者様の医療提供者は個別に認識するための事柄（患者様の生年月日など）とともに、患者様に繰り返しお名前をお伺いします。これは、患者様が薬剤の受け取り、治療、手術、またはお食事前に行われまます。私たちは決して患者様のことを忘れていたわけではありません。これは、正しい患者様に正しいケアが行われることを確認するためのシンプルかつ実証されている方法です。

一方、医療提供者たちの名前は正式なスウェディッシュ従業員の名札に顔写真、所属部署、役職とともに印刷されているため、患者様の方から医療提供者の名前を聞く必要はありません。当院の全従業員はネームタグを付けることが義務付けられており、従って患者様のケアを誰が行っているのか素早く簡単に知ることができます。

転落防止

いくつかの理由により、転落は、病院内でも危険度が非常に高い懸念事項です。ある種の薬剤、不慣れた環境、身体的衰弱などにより、傷害や治療を遅らせる原因となる転落を引き起こす恐れがあります。患者様のベッドには、転落防止用のベッドガードを設置し、病院に入院中は転落防止に役立つ滑り止め付き靴下を提供しています。さらに、トイレに行く際の付き添いや、手すり、歩行器、または杖の使い方をお教えしています。

コールボタン

患者様が病室に1人の場合でも、常に近くに職員がおり、患者様の確認やあらゆる方法でお手伝いをさせていただきます。コールライトのボタンを押すだけで、すぐに応答があります。

患者様の移動のお手伝い

医療提供者は患者様の回復を助けるため定期的な運動をするようお勧めします。患者様が安全な歩行や運動を支援するため、医療提供者は特別な装置を使用する場合があります。患者様がこの種の特別装置を使用する必要がある場合、医療提供者が手順とガイダンスを提供いたします。

*写真提供：Association for Professionals in Infection Control and Epidemiology (APIC)

スウェディッシュでの入院

優れたコミュニケーションの達成

患者様、患者様のお仲間、医療提供者との間で効果的なコミュニケーションを図ることは安全でタイムリーな治療のために必要不可欠です。英語以外の言語をご希望の場合、または、聴覚、会話、視覚に障がいがある場合、スウェディッシュでは、200ヶ国以上の言語や方言の有資格の医療通訳者、さらに手話通訳者、その他、聴覚補助機器、資料、字幕（対応している場合）などのコミュニケーション補助を提供しています。有資格の通訳とコミュニケーションサービスは、スウェディッシュの全キャンパスで24時間年中無休**無料**でご利用いただけます。当院では、ご家族、ご友人またはお子様を医療通訳として利用することは許可していませんが、患者様を支援するよう推奨しており、患者様の許可があれば、必要に応じて情報を共有いたします。可能な場合には、事前に必要とするコミュニケーションサービスを具体的にお知らせください。

患者様に快適にお過ごしいただくために

回復時に多少の痛みや不快感がある場合もございますが、当院の目標は、患者様が快適に日常ケアでアクティブに過ごし、また休息、リラックスして過ごせることです。当院では、痛みの程度を説明する0～10の疼痛スケールを患者様に使用していただくことがあります。また患者様の快適度、薬や治療の効果について頻繁に伺います。患者様の必要に応じて姿勢を変えるお手伝いをし、熱療法や冷却療法、その他の役立つ療法を提案する場合があります。患者様の痛みのレベルが回復を妨げている場合、痛みの感じ方や痛む場所が変わる場合、鎮痛剤の効果が予想よりも早くに切れる場合はチームにお知らせください。痛みや不快感を取り除くために最善の努力をいたしますが、完全に取り除くことはできない場合がございます。



ご友人、ご家族との連絡方法

大切な方々やご友人に患者様ご自身の状態について知らせることは重要かつ必要な課題です。これを簡単にし、時間を短縮するために、当院ではCaringBridgeという安全な無料の民営ウェブサイトをお勧めしています。このウェブサイトでは、カスタマイズされたウェブサイトを作成することができ、写真、動画、日記などを投稿することができます。詳細についてはCaringbridge.org/swedishをご覧ください。

親身になってくれる話し相手

患者様やご家族、ご友人として、身体や心、魂に影響する困難な時間に直面する可能性があります。スウェディッシュでは、患者様の感情面や精神面のニーズに対応いたします。親身になって相談に乗り、懸念事項を説明し、リラックスできるよう手助けする牧師を手配いたします。要望に応じてお祈りもいたします。誰かと話したいと感じたら、医療提供者にお知らせください。牧師は、信仰のない方や霊的なものに関心のない方を含め、あらゆる宗教、霊的慣習を信仰するすべての方にお仕えいたします。親身になってくれる話し相手は、誰でもご利用になれます。

お見舞客のためのガイドライン

私たちは、心の支えになるご友人やご親類の存在が患者様の回復を早め、患者様がよりリラックスでき快適な気分になれると信じています。ご入院中、お知り合いの方々をお見舞いに誘うことをお勧めしています。ただし、患者様がお会いになりたくない人物がいる場合には、お知らせください。必ずご希望に沿います。

時に患者様には休息や治療が必要な場合、また病室に別の患者様がいらっしゃる場合があります。そのような場合、看護師がお見舞客の人数や滞在時間を制限することがあります。特別なお見舞客の制限がある場合、患者様担当の看護師から患者様にお知らせいたします。病院内にいる人々の追跡を可能にするため、通常のお見舞時間外（午前5時～午後9時）に病院にいらっしゃるお見舞客の皆様は、I.D.バッジを発行する必要があります。スウェディッシュの一部のユニットでは、お見舞客の皆様は常にI.D.バッジを着用するよう義務付けています。

すべての見舞客の皆様には、慎み思いやりを持って行動していただく必要がございます。守れない方は病院からの退出を求められる場合があります。患者様や施設内の方々に感染する恐れがあるため、接触伝染性疾患（咳、風邪、インフルエンザ、水疱瘡、はしか、またはおたふく風邪など）にかかっているお見舞客の方は、来院をお控えください。

スウェディッシュとのつながり

患者様のご入院中と退院時、当院では健康に関するヒント、医療技術の進歩、そして人々が関心を抱いている幅広いトピックについて学ぶため、数多くの方法を提供します。

Swedish.org/about/engageをご覧ください、Facebook、Twitter、Google、YouTubeを通じてスウェディッシュとつながってください。またスウェディッシュのブログ (Swedish.org/blog) もご覧ください。当院のニューズレター「HealthWatch」の紙面版を郵送にてご希望の方は、swedish@mail-ad.comまでお名前と住所を送信してください。または206-386-6797までお電話ください。

無料インターネット接続

大切な方々と連絡を取り合ったり、Eメールをチェックしたりするため、当院では患者様と見舞客の皆様のために無料でインターネット接続を提供しております。また、この接続を使用し、当院のウェブサイトに記載されている健康情報資料をご利用いただけます。URL: Swedish.org。

所持品

スウェディッシュのすべての皆様の安全と安心を確保するために、当院には患者様の手荷物やバッグの中身を点検させていただく権利があります。この手順は、患者様にご署名をいただいている入院条件同意書に記載されており、当院に武器や違法薬物などの品目のスクリーニングを許可するものです。

喫煙ガイドライン

当院の患者様、お見舞客の皆様、職員の健康を守るため、スウェディッシュの施設内または周辺でのタバコ、葉巻タバコ、水タバコ、電子タバコ、かみタバコの喫煙は禁止されています。担当看護師が禁煙支援の希望を伺います。研究により、正しいプログラムを利用することで、ほぼすべての人がタバコをやめることが可能だと示されています。時に入院することが禁煙するための良いきっかけとなることがあります。詳細は、1-800-QUIT-NOWまでお問い合わせいただくか、担当看護師にお話しください。

その他の煙または火災の原因に関するポリシー

お香をたいたりキャンドルを灯したりすることが、ある宗教や文化にとつての儀式であることは理解しておりますが、スウェディッシュの施設では火災発生の原因となったり、空気の質が悪くなったりする可能性があるため、使用を禁じております。キャンドルを灯していい場所は、1ヶ所のチャペルのみとなっており、その際には事前の通知が必要です。

香りと過敏性

強烈な香りは、他の方々の迷惑となり、健康を害するものとなる場合がありますので、スウェディッシュの建物内に入るすべての皆様に香水、ボディローションまたはコロンの使用を控えるようお願いしています。

動物

介護犬（またはミニチュアホース）はスウェディッシュの施設に入ることができます。またキング郡の病院では治療に役立つコンパニオンアニマルも許可しています。ペットを連れてくることは認められておりません。介護動物や治療に役立つコンパニオンアニマルの世話や監督は、飼い主の責任です。同伴する成人が動物を常に監督、管理する必要があります。スウェディッシュ医療センターのスタッフは、動物のために世話や食料、グルーミング、アクティビティ、特別な場所を提供することはありません。動物の存在や行動が健康や安全の危険要因となる場合、施設から出る必要があります。

写真、ビデオ、およびプライバシーに関する倫理

スウェディッシュの施設に勤務したり、訪れたり、治療を受けている間、すべての方々にプライバシーに関する権利があります。こちらにいる間は他の方々のプライバシーの権利を尊重し、音声を録音したり、患者様、お見舞客、または従業員の写真や動画を撮らないでください。ただし、撮られる人物からの書面による許可がある場合は除きます。許可のない録音や録画はワシントン州では犯罪となります。

患者様の医療記録

患者様個人の健康情報を保護する方法

スウェディッシュでは、連邦および州のプライバシー法に厳格に従い、患者様の健康情報を取り扱います。さまざまな言語に対応するNotice of Privacy Practice（プライバシー保護方針に関する通知）を請求することにより、当院のプライバシーに関するガイドラインの具体的な規定をご覧ください。医療提供者にお問い合わせいただくか、Swedish.org/medicalrecordsをご覧ください。または、書面のコピーをリクエストするには206-215-2613までお問い合わせください。

健康記録にアクセスする方法

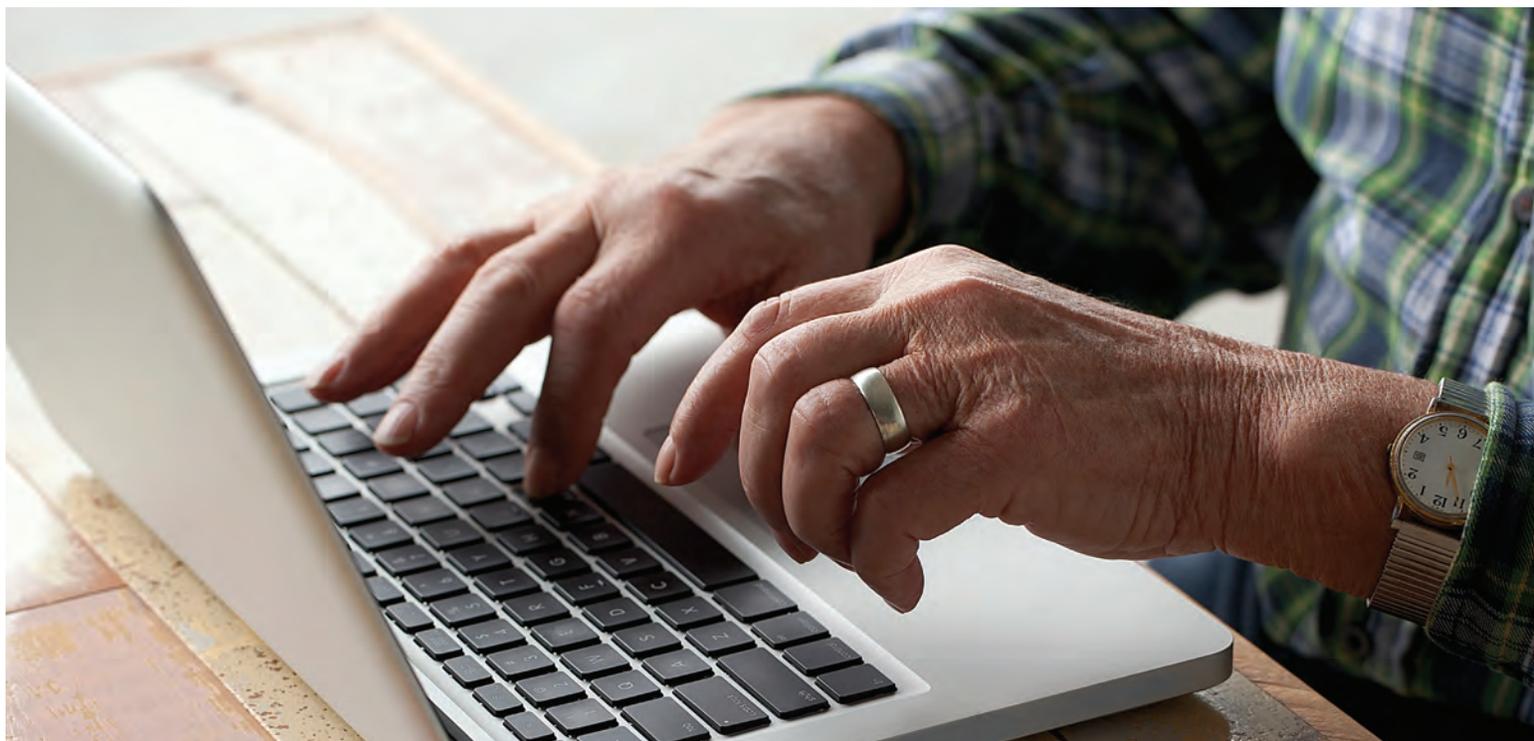
MyChartでは、患者様の電子健康記録 (EHR) の一部へのオンラインアクセスを提供いたします。患者様はインターネットを安全に使用し、ご自身の健康に関する情報を受け取ったり、管理できます。病歴や臨床検査結果の確認、予約、処方箋薬の補充オーダーなどさまざまなことができ、患者様のコンピューターやスマートフォンを使用する患者様にご利用いただけます。MyChartでは機密性が確保され、簡単に利用できます。MyChartアカウントの詳細情報についてはSwedish.org/landing-pages/swedish-mychartをご覧ください。

情報開示 (ROI) から医療記録のコピーをリクエストするには:

患者様には要請書を提出することで医療記録のコピーを入手する権利があります。患者様からのアクセスの申請フォーム (Patient Request for Access Form) か、次の必須要素を記入した手紙が利用できます。

1. 患者様の署名
2. 記録の受取人を明確に指定
3. 保護された健康情報のコピーの送付先

患者様の記録をリクエストする際に知っておくべき情報が含まれるパケットが病院のインフォメーションデスクまたはSwedish.org/medicalrecordsで入手できます。詳細は情報開示部 (Release of Information) (206-320-3850) までお問い合わせください。



医療指導

「生前遺書」、その他の事前指示書について

事前指示書は、患者様がご自分自身で意思決定ができなくなった場合、患者様が行く、または行いたくない治療に関し、当院に伝える書面の指示書です。これらの書類の作成・署名前に、ご家族やご友人、宗教上のアドバイザーと話し合うことをお勧めいたします。入院する際、または外科的処置に先立つ入院前の来院の際、医療に関する事前指示書（時に「生前遺言」と呼ばれる）、医療に関する永続的委任状（患者様ご自身が医療に関する決断をすることが不可能な場合、代理として決断をするために指名された人物）について尋ねられます。また、臓器提供の希望についても同様に尋ねられます。病院で手続きする際、お持ちの場合は担当看護師に医療指導を渡します。担当看護師が患者様の診療記録に指示書を追加します。医療指導の取得に関する質問は、ソーシャルワーカーまたは看護師までお問い合わせください。

いつCPRを使用するか？

患者様の心臓または肺の機能が突然停止した場合、スウェディッシュではCPR（心肺蘇生法）を使用します。心拍を復活させることを試みるため、通常、胸部圧迫法、薬剤および/または電気ショック法を用い、気管のチューブを交換することにより、呼吸を維持します。CPRが不要な患者様は、DNR（Do Not Resuscitate、蘇生を希望しない）患者であることが記された医師の指示書を事前に用意する必要があります。DNR患者となったり、他の延命治療を受けないことを決断することで、治療が受けられなくなることはありません。

POLSTとは？

患者様は、事前指示書に加え、担当医師からPOLSTフォームと呼ばれる書類を入手し、加えることもできます。POLSTは、Physician's Order for Life Sustaining Treatment（延命治療に関する医師の指示）の略です。この書類は致命的な疾患や慢性的なフレイルが進行している患者様に推奨しています。医療提供者は、終末期において患者様がどのような延命治療を受けることを希望するか、もしくは受けたくないのかを明確かつ具体的な医療的指示として示すためにPOLSTを使用します。

精神衛生に関する事前指示書 (Mental Health Advance Directive) とは？

精神衛生に関する事前指示書は、患者様が将来的にどのような精神衛生治療を受けたいかを記録できる書類です。生前遺書のようなものになります。患者様が「無能力」、つまり精神疾患のためにしっかりした選択ができなくなる場合にのみ有効となります。患者様は、患者様のために精神衛生に関する決断をする法的権限を誰かに委ねる指示書を作成し、受けたい/受けたくない治療についての指示を記録できます。精神衛生に関する事前指示書はワシントン州法によって承認されています。

困難な倫理的決断の支援

時に患者様やご家族の皆様は、治療に関する困難な決断に直面します。患者様や患者様のご家族が決断に関する支援が必要な場合、患者様にとっての最善を考慮する医師、看護師、ソーシャルワーカーで構成される当院の倫理委員会にご相談いただくことができます。ご相談は24時間受け付けます。患者様の看護師が詳細情報を提供することが可能です。

臓器提供について

臓器提供者であることは、1名の生命を救うだけでなく、最高50名の人生を大きく変えることのできる高潔で慈愛に満ちた行為です。現在、米国内で120,000名もの人々が臓器提供を待ち受けており、そのニーズは多大なものです。そして多くの人々は適合する提供者が見つかるまで何年もの間苦しんでいます。臓器提供者のご家族の皆様からは、自分たちの大切な人の臓器が別の人々の新しい命となって息づいていることを知り、その悲しみが緩和されることがよく報告されています。患者様がまだ臓器提供者として明言していない場合、ご家族やご友人と話し合ってみましょう。

詳細はLife Center Northwestのウェブサイト：Lcnw.org/またはDonate Life Todayのウェブサイト Donatelifetoday.com をご覧いただくか、1-877-275-5269までお問い合わせください。

患者様の権利

スウェディッシュ医療センターでは、患者様としての権利を知っていただきたいと思っています。当院では、患者様の権利を尊重することを確保するため、可能な限りあらゆる手を尽くします。スウェディッシュの患者様には次のような権利があります。

- 患者様（または患者様の代理人）の裁量により見舞客の要請、許可、拒否を行うこと。ただし、臨床的に必要な場合または妥当な制限/制約がある場合を除く。
- すべての病院の職員から礼儀正しく、誠実に尊重を持って扱われること。
- 治療に関する意思決定を行う際に、患者様の個人的、文化的、精神的な価値、および信条を支援すること。
- 速やかに患者様の指名した人物および患者様担当の医師に患者様の入院を知らせること。
- 粗末に扱われる心配をせずに、患者様のケアに関する苦情について話し合うこと。必要に応じ、適時に支援または擁護を以って、患者様の懸念事項が検討されること。可能な場合、適時に解決されること。患者様は、患者様の懸念事項に対する回答を書面によって通知される権利があります。
- 患者様の医療提供者の名前と役職を知ること。
- 患者様のケアに医療サービス提供者の研修が関与しているか知ること。患者様には、参加に対し、同意または拒否する権利があります。
- 患者様の診断、治療、予後に関する完全かつ現在の情報を患者様が理解できるよう明確に知らされること。すべての説明に含まれるもの：
 - 手技または治療の説明、および手技または治療が必要な理由
 - 見込まれる利点
 - 既知の重篤な副作用、リスクまたは障害
 - 回復中の潜在的な問題
 - 成功のチャンス
 - 実施可能なその他の手技または治療
- 患者様が英語を話さない場合、英語が第二言語である場合、または聴覚、視覚、認識機能障がい、もしくは会話に障がいがある場合、通訳またはコミュニケーション補助を求めると。会話は、患者様の年齢、ニーズに合わせて行われます。有資格の通訳サービスと補助器具は無料で提供されます。
- ケアの計画において、担当医師やその他の医療提供者に参加すること。
- 陽性、陰性、予期されていたまたは不測など、治療結果を通知すること。
- 妥当な期間において、患者様の診療記録を要請し、受け取ることができること、記録のすべてを説明できること。
- 手技、薬剤、または治療を拒否し、患者様の決断における潜在的な結果を通知すること。
- 強制、規律、都合、または報復の手段としての拘束または隔離から開放されること。拘束または隔離は、急を要する患者様、職員またはその他の病院の人々、の身体的安全を確保するためのみに実施され、患者様の行動が以後、安全を脅かすことはない場合にはすぐに中止されます。
- 医療サービスに関する永続的委任状 (Durable Power of Attorney for Health Care) や生前遺書 (Living Wills) など治療に関する事前指示書やPOLST (Physician's Order for Life Sustaining Treatment、延命治療に関する医師の指示) を作成し、医療提供者が患者様の希望に沿うようにすること。ご請求により追加情報を入手することができます。
- 患者様のケアのニーズに一致する範囲の個人のプライバシー。症例についての話し合い、相談、検査、治療は、それぞれの患者様のプライバシーを守るために行われます。
- 患者様のケアに関し、主に担当する医師や患者様の症例に冠して相談するすべての医師を知ること。
- 患者様のケアに関連するすべての会話や記録を内密にすること。
- 患者様の医学的状態または治療の判断にかかわらず、適正な評価および疼痛管理、不快な症状の治療ならびに患者様の精神的支援、心のケアを含め、ケアを支持すること。
- 安全な設定においてケアを受け、いかなる形態においても虐待または嫌がらせを受けないこと。そして保護サービスにアクセスすること。
- 患者様のケアの環境における倫理的な質問や問題に関し、スウェディッシュ倫理委員会からの支援を要請すること（ご家族または見舞客の要請も含む）。
- 患者様の要請、または医療的に適切な場合、法的に許可される場合、別の施設に移ること。患者様には、別の場所に移る必要がある理由に関してすべて説明を受ける権利があり、他に選択肢がある場合も同様です。患者様が移る施設は、患者様ご自身が最初に許可する必要があります。

- 患者様のケアが研究または治療の実験的方法に関与している場合に知られること。さらに研究中および治療期間中は保護されること。患者様には、参加に対し、同意または拒否する権利があります。参加を拒否することにより、スウェディッシュにおけるケアの利用を妨げることはありません。
- 今後病院での看護が必要ない場合、患者様のケアの選択肢として入院中に知られること。患者様は退院を計画する際に参加する権利があります。
- 患者様のケアの支払い方法にかかわらず、請求書を検討し、請求に関する説明を受けること。
- 患者様のケアに適用される病院のポリシー、手続き、規則または規制について知ること。
- 患者様のケアに関して説明を受けた上で、患者様または患者様の代理人が決断を行うこと。
- 患者様のケアの判断にご家族や重要な人物を含めること。
- 適用される法律に従い、自分の健康情報の開示において情報へのアクセス、その修正要請、またはそれを入手すること。
- ケア、治療およびサービスの不測の結果について知られること。
- 患者様自身が権利を行使できない場合、患者様の代理として上記の権利を行使する人物を法的に指定すること。
- 自分の病歴に関する完全かつ正確な情報、および自分のケアに関して必要な連絡事項を提供すること。

患者様の責任

スウェディッシュでは、患者様ご自身のヘルスケアに積極的に関わっていただきたいと思っています。スウェディッシュの患者様には次のような責任があります。

- 自分のケアや治療に関する決断に参加すること。
- よく知らない行為や手技に関して質問すること。
- 自分の健康状態に変化があった場合、担当医師または看護師に知らせること。
- ケアの治療計画に従うこと。
- 別の患者様に配慮し、自分のお見舞客に対しても同様の配慮をしてもらうこと。
- 病院のポリシーと職員を尊重すること。
- 患者様の入院費用の支払い方法を手配すること。
- 患者様担当の医療提供者を尊重し、病院の規制に従うこと。これにより、患者様に安全な環境を提供し、可能な限り最高のケアを受けていただくことができます。まれな事例として、患者様が当院の安全な環境を脅かし、医師が報告を受けた場合、退院させられることがあります。



患者様のチェックリスト

私たちは患者様の入院と回復が順調に進むことを願っています。患者様には、患者様を支援したり、ケアについて学んだりするご家族やご友人を選ぶことが推奨されています。患者様や支援する人物は、患者様の治癒において重要な役割を果たすことになります。

完了するには、以下のボックスにチェックマークを入れ、ご質問があれば記入してください。

患者様のサポート係： _____

電話番号： _____

自分が期待する退院日： _____

交通手段（自宅まで）の手配： _____

自分の入院理由： _____

入院中は...

- 自分の薬剤、治療、検査について把握しています。
- できるだけ快適な状態で過ごしたいです。
- できる限り日常の活動に参加しています。

退院前に...

- 必要な服用薬を把握し、気をつけなければならない副作用についても知っています。服用薬の入手方法と入手場所を知っています。
- 自分の健康状態/疾患、報告しなければならない症状を把握しています。
- 自分にとって安全な活動を知っています。
- 自分が食べてもいいものを知っています。

退院準備...

- 自分に必要な機器を入手する計画があります。
- 連絡する医師と医師の電話番号を知っています。
- 既に自分の経過観察の予約が入っています。
- 私が質問したことについてすべて回答をもらっています。

請求に関する質問

退院の準備をされる場合、病院の請求書に関して患者様に尋ねる場合があります。保険に請求されますか？ 支払額は？ 全額を一度に支払うことができない場合は？ 質問などがある場合には、直接当院の事務所（電話番号：206-320-5300、または通話無料電話番号：1-877-406-0438）までお問い合わせください。ご希望の場合、患者様の請求書をオンラインでお支払いいただくことも可能です。URL: [Swedish.org/billing](https://www.Swedish.org/billing)

その他の主要な関連提供者：

- AMR (救急車) 800-913-9106
- Cellnetix 800-374-4045
- LabCorp 888-680-4140
- US Anesthesia Partners (ワシントン州) 888-900-3788
- Pacific Anesthesia (エドモンズ・キャンパス) 425-407-1500
- Radia Imaging 888-927-8023

金融支援

スウェディッシュでは、支払能力にかかわらず、人々やその健康のニーズを大切にしています。当院では、より良心的な価格の医療サービスを見つけることを含め、患者様と一緒に経済的な問題の解決に努めます。スウェディッシュでは、医療費の支払いができない患者様を対象となる方に経済支援を提供いたします。医療サービスの全部または一部の支払いが困難な場合は、患者金融擁護者またはカスタマーサービス担当者まで支援についてご相談ください。電話番号877-406-0438またはウェブサイト [Swedish.org/patient-visitor-info/billing](https://www.Swedish.org/patient-visitor-info/billing) からお問い合わせください。



コメントと懸念事項

スウェディッシュでの入院に関するコメントと懸念事項

スウェディッシュ医療センターには、患者様が粗末に扱われる心配をせず、懸念事項について話し合うことができる手続きがあります。患者様やご家族の方に、当院で受けた医療サービスに関する苦情がございましたら、ユニットのマネージャーまたは職員にご相談ください。当院では、患者様が入院中に、ご不満のある問題にできる限り速やかに対応することに尽力いたします。

その他のお問い合わせ先：

医療サービスの問題：

Clinical Quality Investigations (clinical-care issues)
747 Broadway
Seattle, WA 98122-4307
206-386-2111
メール：SMC-CQI@swedish.org

患者様のご体験に関する問題：

入院中に生じる、臨床面以外の問題、苦情、または肯定的なご感想がございましたら、メールにてご連絡ください。 CustomerExperience@swedish.org

また患者様には、入院に関する問題について Washington State Department of Health または当院認定エージェンシー Det Norske Veritas (DNV) に連絡する権利があります。

Washington State Department of Health
Health System Quality Assurance
Complaint Intake
P.O.Box 47857
Olympia, WA 98504-7857
1-800-633-6828
メール：HSQAComplaintIntake@doh.wa.gov

Det Norske Veritas (DNV)
DNV-GL Healthcare
Attn: Hospital Complaints
400 Techne Center Drive, Suite 100
Milford, OH 45150
1-866-496-9647
メール：Hospitalcomplaint@dnvgl.com

Medicare受給者の患者様：

メディケア受給者の方で、医療の質、ご自身のメディケアの補償または早期退院に関する懸念事項がある場合は、KEPROまでお問い合わせください。

KEPRO
1-888-305-6759
TTY：1-855-843-4776

クリニックに関する懸念事項は次までお問い合わせください。

スウェディッシュ医療グループ (クリニック)
クリニックマネージャーまたは患者様との関係に関する直接的な懸念事項：206-215-2979
メール：SMG-PatientRelations@swedish.org

差別禁止および利便性の権利に関する通知

当院では該当する連邦公民権法に準拠し、人種、肌の色、国籍、年齢、障がい、性別に基づく差別はいたしません。スウェディッシュでは人種、肌の色、国籍、年齢、障がい、性別のために人々を排除したり、治療を提供しないということはいたしません。スウェディッシュでは：

- (1) 障がいのある方に対し、当院と効率よくコミュニケーションが取れるように (a) 有資格のサインランゲージ通訳者、(b) その他の形式での書面情報 (大きな活字、音声、障がい者対応電子形式、その他の形式) など、無料の支援やサービスを提供します。
- (2) 第一言語が英語ではない患者様に、(a) 有資格の通訳者、(b) 別の言語で書かれた情報などの言語サービスを無料で提供します。

上記サービスのいずれかが必要な患者様は、下記の該当する公民権コーディネーターまでお問い合わせください。テレコミュニケーションリレーサービス (Telecommunications Relay Services) が必要な場合は 1-800-833-6384 または 7-1-1 までご連絡ください。

患者様は、スウェディッシュがこうしたサービスを提供しなかったり、人種、肌の色、国籍、年齢、障がい、性別に基づき、別の方法で差別していたと確信する場合、以下に記載する患者様の医療サービス提供場所の公民権コーディネーターに連絡し、スウェディッシュに苦情を申し立てることができます。

医療サービス提供場所	公民権コーディネーター
スウェディッシュ・エドモンズ以外のすべての場所	Civil rights coordinator, 101 W. 8th Ave., Spokane, WA 99204 電話番号: 1-844-469-1775、通訳ライン: 1-888-311-9127 メール: Nondiscrimination.WA@providence.org
スウェディッシュ・エドモンズ	Civil rights coordinator (Bed Control), 21601 76th Ave. W. Edmonds, WA 98026 電話番号: 1-844-469-1775、通訳ライン: 1-888-311-9178 メール: Nondiscrimination.SHS@providence.org
シニア サービス	Civil rights coordinator, 2811 S. 102nd St., Suite 220, Tukwila, WA 98168 電話番号: 1-844-469-1775、通訳ライン: 1-888-311-9127 メール: Nondiscrimination.pscs@providence.org

苦情は、直接、郵送、ファックス、メールにて申し立てることができます。苦情の申し立てで支援が必要な場合、上記のいずれかの公民権コーディネーターが支援いたします。

また、保険社会福祉省 (U.S. Department of Health and Human Services)、公民権局 (Office for Civil Rights) で公民権に関する苦情の申し立てができます。また公民権局苦情ポータル (<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>)、郵送、電話でも申し立てることができます。

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Ave. SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

苦情フォームは <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> から入手できます。



スウェディッシュの移植患者LEOさんと娘のMARIAさん

特別で寛大な行いがこうした瞬間を可能に

Leoさんは腎臓移植が必要になったとき、スウェディッシュに助けを求めました。
ケアチームの独創的思考がLeoさんの命を救いました。

あなたの寛大な行いが、卓越した医療サービスを可能にし、
Leoさんのような患者様に希望をもたらします。

[Swedishfoundation.org/generosity](https://swedishfoundation.org/generosity)から今すぐ寄付できます。



SWEDISH
MEDICAL CENTER
FOUNDATION

206-386-2738 | Foundation@swedish.org | [Swedishfoundation.org](https://swedishfoundation.org)

スウェディッシュは非営利団体であることから、スウェディッシュへの寄付は法律により税金控除が認められています。
あなたの寛大な行いに感謝いたします。



バラード

5300 Tallman Ave.NW
Seattle, WA 98107-3932
電話:206-782-2700

チェリーヒル

500 17th Ave.
Seattle, WA 98122-5711
電話:206-320-2000

エドモンズ

21601 76th Ave.W.
Edmonds, WA 98026-7507
電話:425-640-4000

ファーストヒル

747 Broadway
Seattle, WA 98122-4307
電話:206-386-6000

TDD/TTY: 206-386-2022

Swedish.org

イサクア

751 NE Blakely Drive
Issaquah, WA 98029-6201
電話:425-313-4000

ミルククリーク

13020 Meridian Ave.S.
Everett, WA 98208-6422
電話:425-357-3900

レッドモンド

18100 NE Union Hill Road
Redmond, WA 98052-3330
電話:425-498-2200